

TB saamao iSaSauA anaMrxaNa

BCG A nao tmaarMiSaSau

Paitrxana tmaaraMbaaLknaa rxaNanaao saaqal sarixat maaga-

Aa hstpi~ka BCG ³ba³salasa kalma³gyairna³ rsal A³ha³Coj o tmaara iSa³SamaoTyalbarKyad³aa³sasa (TB) saamao rxaNa krva³aa maaTo A³apvaama³MA³avao C³

BCG rsal Sa³MC³E

BCG rsalmaa³MA³ak nabaLa sva³pmaa³Mba³KTiirya³ ³Y³vaa³Nau³A³o³ haya Coj o TB pda kro C³ nabaL³Mhawa³aqal tnaa kar³Nao TB vaastvama³Mnaqal qat³M³pritu³j yaaro tmaar³MiSa³Sau³raganaa sa³pkmaa³MA³avao %yaaro to A³naa saamao rxaNa ³raga pitkarkta³] %pna krvaama³Mtmaara iSa³Samao madd kro C³

TB Sa³MC³E

TB A³ak ga³Balr capl raga Coj o iSa³Sau³A³ama³MTB ma³nanaj a[iTsama³M³magaj naa pDnaao saaj o³ pirNaamal Sako C³ ikSa³rao A³nao p³#tama³Mto saamaanya rito f³sa³pr Asar kro C³ pritu to gal³qa³A³o³ magaj A³qavaa haDka³pr pNa Asar krl Sako C³ A³a d³sama³Mmao³Ta Baaganaa laakao saarvaar baad sa³prNa- rito svasqa qaaya C³ pritu tma³MGa³Naa maihnaa laagal Sako C³

TB kval rito laagau pDo CÆ

tmanao TB nao cap fkt Aval vyikt pasaqal laagal Sakoj maalfsaalA qavaa ga Lamaal cap laagal caikyao Co Anao j o] Qarsa Kaya Cø j yaaro Ao] Qarsa KayaE %yaaro naanak DaM TipaMaao C¶kava qaaya Co j maal YvaaNaA ao haya Cø j ao tmao Aa TipaMEvaasa Wara AMr laab tao tmanao pNa Aa raga qa [Sako Cø j ako Aa TipaMhvaamaal GaNaal laaba samaya maaTo rhl Sako Ci saamaanya riti capl vyikt saaqao na Yknaao Anao laabaao salk- qavaaqal j raga filaaya Cø

TB koTlaal saamaanya CÆ

yaikmaal 1950 naa dayakamaal dr vaYao 50,000 qal vaQau TBnaa navaa daK laaA ao banata hta° Aaj o Aa sa#yaa GaTInao lagaBaga 7,000 navaa daK laaA ao pit vaYa- saQal phalal Ci pritu 1990 naa dayakanal Sa\$A atmaal lagaBaga 5,500 pit vaYa- navaa daK laaA anaaj adalAa hj uvaQaarao j Cø Aotlao j E tmanao cap laagavaao ASakya hawa Ctall baQaaAo TBnaa laxaNaao j aNavaa j ad [Aø Aa Kasa krInao Aotlao maaTo j \$ri Co karNa ko TB ivaEvaBarmaal MAk GaNaao vyaapk raga Cø

ivaEvaBarmaal pvaasa krta laakanal sa#yaamaal qata vaQaaranal saaqao Aoj adk ma vaQatu j aya Co ko prdGamaal r(a haya Aqavaa kama kyall haya Aava laakao raganaa salkmaal AavaSao Aqavaa Anao Aa dGamaal laavaSaf

TBnaa IaxaNaao SaM CÆ

vyaavahairk rito TB Sarlrnaa kaq[pNa Baaganao Asar kri Sako Cb tgal IaxaNaamaM fir haya Co Ana
 Ak iSaSamaMraganaa ica*nao Ak p#tna ica*naaqal Alaga haq[Sako Cb tna Ctall capl havaanao
 karNaoj \$ri Co ko tmao kaq[Anya vyaiktmaM Aa raganao AadLKI Sakab j ao tmaara iSaSanaM tmaara
 pirvaarna Anya kaq[sadsyanao Aqavaa ima~nao inamnailaiK tmaM kaq[pNa ica*na hayaE tao tmaaro
 DaKTrnao saMk- krvaao j ad[AÁ

- 3 AzvaaiDyaaqal vaQau samaya saM

rhoti] Qarsa

- tava

- prsavaai K asa krlnao rato

- vaj namaM GaTaDao

- qaak laagavaao

-] QarsamaM laathi pDvaM

maara iSaSanao BCG Saa maaTo ApvaamaM Aavao CÆ

yakmaM Anya dSaana j maE BCG Aava iSaSanao ApvaamaM Aavao Co j mana TB vaaLi vyaiktnaa saMkmaM
 Aavavaanal Sakyata saamaanya vasti krtallvaQau haya Cb AnaM karNa Co ko tAao kaM tao TBnaa } Maadr
 vaaLa ivastarmaM rhota haya Co Aqavaa tao tmanaM maabaap Aqavaa dada-dadl TBnaa } Maadr vaaLa
 dSaanaM Aavata haya Cb

saamaanya rito Anaao Aqa- Co Sahrnal A M rnaM ivastaramaM rhota iSaSanao maaTa Baagao Aa rsal j nma
 baad ApvaamaM Aavao Co j yaaro tmaM iSaSanao spTl maM haya Cb pritu to kaq[pNa samayo Apl Sakaya
 Cb

maara iSaSanam pitrxana koval rito qaaya C#E

saamaanya rit# tmaara iSaSanao BCG nal rsal Dabaa haqanaa] prnaa BaagamaaM A apvaamaaM A avaSa#

SaM kaq[A aDAsar haya C#E

[nj kSana A aPyaa baad trt A k] psal aao fad laao qaSa# A a batavao Co ko [nj kSana yaagya rito A payaM C#

[nj kSana A aPyanaa 2 qal 6 A zvaaiDyaamaaM A k naanaao DaGa d#K aSa# A maam qaadak idvasaamaaTo

d#K avaa qa[Sako C# pNa tmao A nao na Zalkao tao A o QalmaQalmaa TI j Sa# tnaaqal A k naanaM caazM

rhl Sako C#

kyaar#E iSaSavaanao [nj kSananal j gyaaA o A k CICrao Gaa qa[Sako C# j ao tmaam#al pvaahl inakLtao

haya A nao tnao Zalkvaanal j \$r pD# tao tnaapr BalijaDM na qaaya %yaam saQal karM Disalja vaapraePlaasTr

kyaarya nah# A a Gaa maTvaamaaM GaNaa maihnaa laagal Sako C#

j ao tmanao icalta qatl haya A qavaa tmanao laagatM haya ko Gaa capl qayaao C# tao Da#Trnao maLa#

SaMa waa kaq[karNaoo Co j noo laQoo maara iSaSaA o BCG rsal na la wal j ad[A dE

maoTa BaaganaaMa nya pitrxanaa nal j maE tmaara iSaSaA o [nj dSana na A apvaa A qavaa maaDqal
A apvaanaa karNaoo CA

- A noo } Maoo tava rhoao haya
- A o knsar A qavaa A nya gaBaIr isqait maaTo saarvaar laotMhaya j o ragapitkark
tM-nao nabaLMkro Co
- A MHIV paJ iTva hayaE A qavaa
- A o AgJ lmaa j wal saamaanya caamaDInal isqaitqal piDatMhaya

Saamaaro Anya kaq baabat ivaSao j aNavamj \$ri Cfi

tmaara iSaSanao rabaatanaa iDqaliryaaf iTTnasaf prTisasa 3maoTI] Qarsa E padlayaaf
 ihmaafIasa [nflyaAnJ a Ta[p bal (Hib) Anaomainanaj a[iTsa sal pitrxaNao2
 maihnaanal vayao Sa\$ kri Sakaya Cfi Balao Amanao BCG rsal gamao %yaaro malkaval haya°
 priti tmaaro Katri krval j aq Aoko tmaara iSaSanao BCG malkayada haqao AaCamaalAaCa 3
 maihnaa saQal balj M [nj kSana na AapvaamaalAavaaf nahimtao Aoj gyaanal galitqaAamaal saagi ao
 Aval Sako Cfi

] prait Aafal Katri kraoko tmaara iSaSanaa psanala caa[ID hda rkaD (PCHR) maam
 BaivaYanaa saBa- maato BCG rsalnal naaBa Cfi

AfGaainastana
 Al Bainayaa
 Al Yiryaa
 Amairkna samaaAa
 Aljjaadaa
 Aj inTnaa
 Amaainayaa
 AJ rbaaj ana

 bahamaasa
 baharIna
 baaj laadGa
 baal aarsa
 baal laJ
 baainana
 BaalTana
 baailaivayaa
 baasnaayaa hirJ gaaivanaa
 baalksvaanaa
 baaila
 bainad[d\$adama
 bamaa-³myaanamaar´
 balgairayaa
 baiknaa fasaa
 ba\$ndI

 kbaiiDyaa
 kma\$na
 kp vaale
 sanTla Aaifkna rpiplak
 caaD
 caa[naa
 kaalibayaa
 kamarasa
 kaljjaao

kak TapuAa
 kaTo DI'ivaayar
 Eae iSayaa

 DnaaEiTK plpsa
 irpiplak Aaf kairayaa
 DnaaEiTK plpsa
 irpiplak Aaf kaljjaao
 YbaaotI
 Daomainakna irpiplak

 [kvaadair
 Ala saalvaadair
 [kvaotairyalaga[inayaa
 eirTlyaa
 e\$Taainayaa
 [qaaiipyaa

 gabaana
 gambalyaa
 jyaaijyaa
 Gaanaa
 gauAama
 gvaaTnaalaa
 gainayaa
 gainayaa ibasaa]
 gayaanaa

 hitI
 handirasa

 Baart
 [nDanaoSayaa
 [rak

j apana

 kJ aK stana
 knyaa
 ikribati
 kwaat
 ikgalstana
 kairayaa

 laaAa plpsa
 DnaaEiTK
 irpiplak
 laotivaAa
 lasaaqaa
 ilabaarAa
 ilaqaaainaAa

 masaDaainaAa
 maDagaaskr
 malaaval
 malaadSayaa
 maalal
 maasala Aa[land
 maatITainaAa
 maariSayasa
 maiksakao
 maa[EanaoSayaa
 (fDrotD sTotsa Aaf)
 maaladawaa
 maajjaailayaa
 maarakkao
 maaJaimbak
 myaanamaar

10
naaimai bayaa
napala
nyau kidaDainayaa
inakaragawaa
naa[gar
naa[J rlyaa
] <arl maarlyanaa TapuA ao

paikstana
plaa[
pnaamaa
papa nyau gainayaa
paragaayaa
p\$
ifilapa[nsa

ktar

irpblak Aaf karlyaa
irpblak Aaf maal dawaa
ramaainayaa
riSayana fDrGana

rvaanDa

saamaawaa
saavaao Tama e nD ipnsalpo
saa[dl Arba
sanagala
sarbalyaa e nD,
sacal asa
isae ra ilaA ana
isalyaapir
saad aanaa TapuA ao
saamaailayaa
dixana Aai lka
Eal lalka
saDana
saInaama
svaaJ lla nD
isairyana Arba rlpblak

tJ aikstana
tW ainaya
qaa[lanD

Tlmaar-lasTo
Tagaa
Takdlaa]
Talyaa
tikl-
tikmaainastana
twaalau

yagaaDa
yaEina
yanaa[TD irpblak Aaf
tW ainayaa
] J baikstana

vanauA atu
vamaJ ie laa
ivayaT naama
yamana
J albalyaa
iJ mbaabvao

yaad raK ab TB nal saarvaarmaaM laalbaao samaya laagao Ci tonal saamao pitrxana vaQau sahd am

Co

NHS DayarkT 0845 46 47 pr

NHS val sa Dayar kT [nTri kTva [NHS Wales Direct Interactive] - irmaoT kT ad aprnaM [nTri kTva baTna dbaavavaaqal iDYTTia saot d aa [T Tival pr] plabQa qatI A k saamaanya A aragya maaihtI ptiI paDtI sawaa.

Aa pi~ka val sanaa ma#ya maiDKIa Aatfsarnal vabasaa [T prqal pNa] plabQa CA

www.cmo.wales.gov.uk/content/work/immunisation/index-e.htm

nalcanal BaaYaaAamaaM

Arbal	gaj ratI	riSayana
balgaaLI	ihndI	saamaalal
balgairiyana	kDISa ³ saaranal´	spinaSa
calnal	ilalgaalaa	isalhlal
caK	paolaSa	tgaalaga
farsal	pttgaalal] dU
Í tta	pji abal	ivayaotnaamal

naklaao vabasaa [T prqal Da] nalaaD kri Sakaya A qavaa Ahllal malval Sakaya CA

Public Health Protection
 Division Welsh Assembly
 Government Cathays Park,
 Cardiff, CF10 3NQ

sabkaá

[madaA jenny.thorne@wales.gsi.gov.uk
 Tola fanaA Neil Robins nalla ratbansa 029 2082 5397 A qavaa
 Matthew Thomas maqyau qaafasa 029 2082 5410

© Crown Copyright 2005
 paz A aragya ivaBaaganaa malL pkaSanamaalal lalQada Co [Department of Health]
 iDJ a [na: val Sa A saimbla gavanamanT [Welsh Assembly Government]

